



ocun.com
 RP Climbing s.r.o.
 Hegerova 345, 572 01 Polička,
 Czechia
 info@ocun.com

Conformity assessment was carried by
 Notifed Body 1019, VVUJ, a.s.
 Píkarská 7, Opatrova-Radvanice,
 Czech Republic

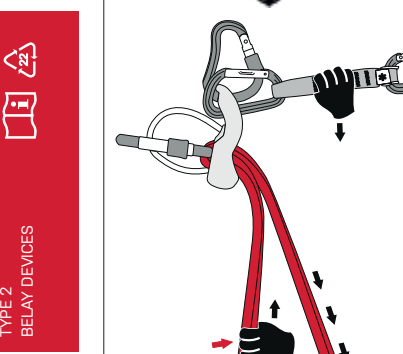
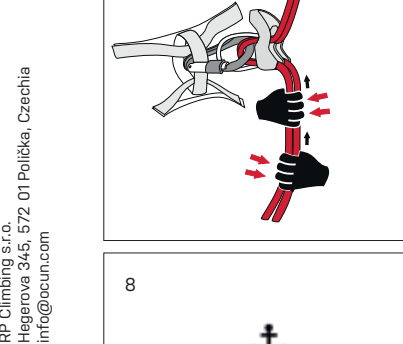
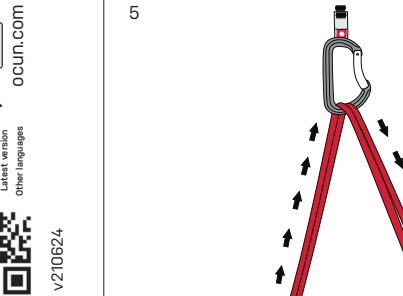
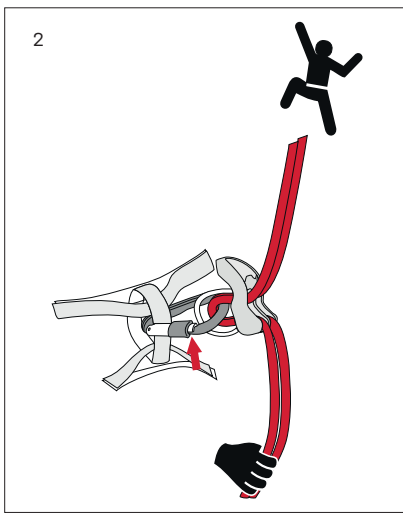
Instructions of use
 Declarations of conformity
 Latest version
 Other languages
 ocun.com

v210824

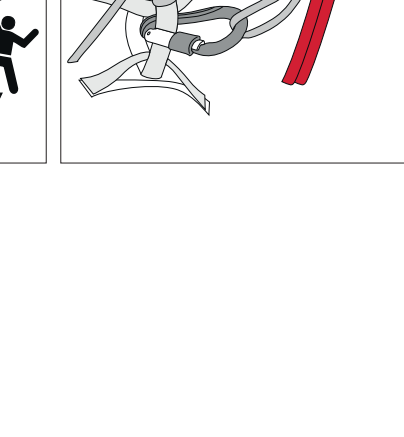
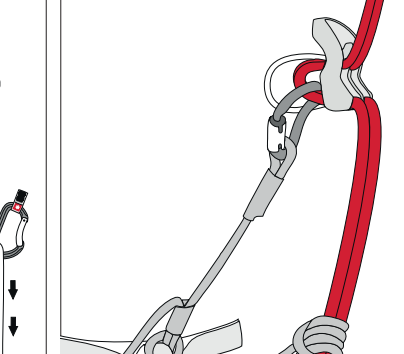
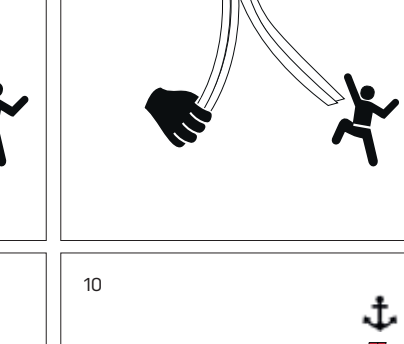
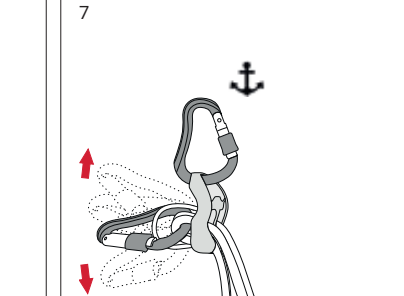
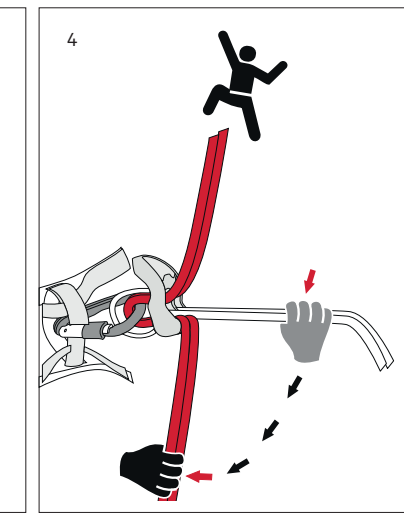
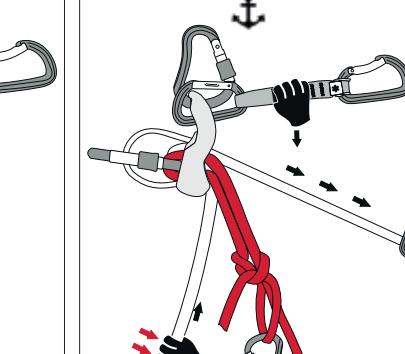
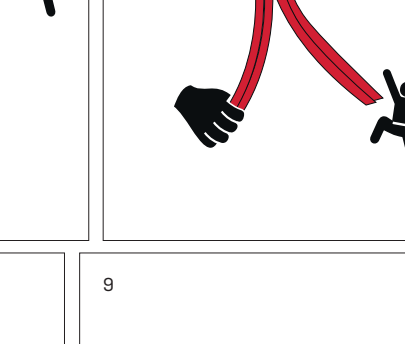
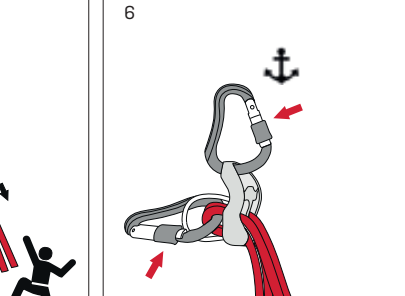
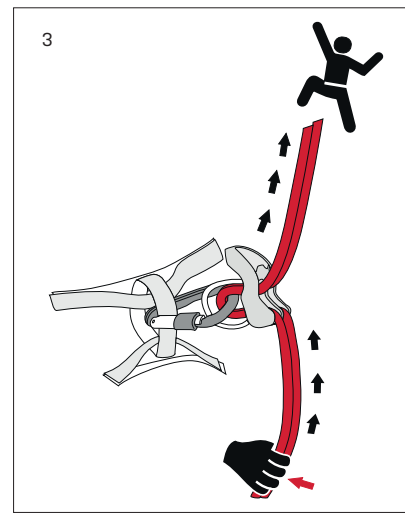
ocun.com
 RP Climbing s.r.o.
 Hegerova 345, 572 01 Polička, Czechia
 info@ocun.com



- 11
- 1 - **OCUN** 5 -
- 2 - **HURRY HABU** 6 - **YYXXX**
- 3 - 7 - **EN 15151-2**
- 4 - **Ø 7,0 - 10,5 mm** 8 -



- 12
- HURRY** **HABU**
- ① 8.9 - 10.5 mm ① 8.5 - 10.5 mm
- Ⓜ 7.8 - 9.5 mm ② 7.1 - 9.2 mm
- Ⓜ 7.0 - 9.2 mm



ENGLISH

Belay and rappel device for rock climbing, mountaineering and caving. It is designed for dynamic climbing ropes EN 892 and carabiners EN 12275.

WARNING:

Do not use this product unless you have carefully read through these instructions.

Do not use the auxiliary cable to self-belay etc. The cable is not a protective element!

When using the product, the free rope end must be constantly gripped and kept under control (Fig. 1)!

When threading the rope into the product, use only HMS-type carabiners. When belaying from a belay station, use only locking carabiners. The manufacturer is not liable for damage caused by incorrect use of the product.

The product may only be used by persons who have been trained or who are otherwise competent to use it safely, or who are being supervised by such an individual.

Commercially stated rope dimensions have tolerances of up to ±0.2 mm, and their other characteristics may vary depending on the rope's period of use. The diameter, sliding capacity, and condition of the rope (dampness, iciness, wear, etc.) can significantly influence the braking effect.

Before every use check whether the product is compatible with the other elements of the protective system, that all elements are compatible with the relevant regulations, and that they are in good technical condition. Check whether the whole system has been correctly set up, and familiarize yourself properly with the product's braking effect on your own rope.

During use, regularly check the state of the product. Remove from use any product that shows signs of considerable wear (polished by rope to depth greater than 1 mm, deformation) or corrosion, and/or in the case of any other doubts as to the technical condition of the product.

Method of use:

Belaying the lead climber: Thread the rope into the belay device and attach the device to your harness (Fig. 2). The rope to the lead must always pass through running protection. To release the rope, move your hand gripping the free end up towards the belay device, and simultaneously pull on the rope leading to the lead climber (Fig. 3). To take up slack, pull the rope from the lead toward the belay device and pull the excess rope through the belay device using the hand gripping the free end. When arresting a fall, hold the free end of the rope pointing downward (Fig. 4). When lowering the lead, hold the free end of the rope below the belay device with both hands, and regulate the speed with your grip (Fig. 5).

Belaying the follower from top: The same instructions apply as when belaying the lead climber. The rope from the follower must pass through an anchor point higher than the belay device.

Belaying a follower using auto-blocking: Attach the belay device using a carabiner to the anchor point, thread the rope into the belay device and secure in place using a second carabiner (Fig. 6). This carabiner must be able to move freely (Fig. 7). By pulling the rope of the follower you can ensure that the belay device is properly blocking. Take up the rope slack depending on the progress of the follower. The free end of the rope must pass through the braking slot.

Lowering the follower when in auto-blocking mode: Insert a carabiner into the side slot in the upper eyelet. By pulling this downward the rope will start to release. The speed of descent is regulated by the grip with your other hand on the free end of the rope (Fig. 8).

Simultaneously belaying two followers: Use two identical ropes. The carabiner must be able to move freely (Fig. 7). If one of the climbers is suspended on their rope, the auto-blocking function may not work sufficiently well on the second rope. When lowering one of the followers, always secure the rope of the other using a knot (Fig. 9).

Rappelling: Thread the ropes into the belay device. Regulate the speed of descent by gripping the rope below the device. As a safety measure, use a friction hitch (Prusik knot) below the device (Fig. 10).

Labelling: The product is labelled as followed (Fig. 11): 1 – name of manufacturer; 2 – name of model; 3 – pictograms illustrating correct use; 4 – permitted rope diameters; 5 – symbol warning user to carefully study instructions for use; 6 – YY: year of manufacture, XXX: batch number; 7 – EN standard number; 8 – UIAA safety label (if allocated to product)

Maintenance: If soiled, clean the product with a fine brush and clean water, and then dry.

Disinfection: To disinfect the product clean it with a disinfection agent based on alcohol and follow its prescribed instructions for use. Rinse in clean water and dry.

Lifespan: The product lifespan is not limited by the manufacturer. Depending on the condition of the product and its history of use, it may be necessary to remove it immediately from use. The lifespan will depend on the intensity and correctness of use, as well as external conditions during use and storage.

Storage: Keep the product in a clean and dry storage area, not in direct contact with either the floor or wall. Do not expose for long periods to sunlight, or in the vicinity of sharp objects, aggressive chemicals, or substances releasing active gases. Prevent contact with an open flame.

Způsob použití:

Jištění prvoleze: Založte lano do jističí brzdy a připojte k úvazku (obr. 2). Lano k prvolezci musí vždy procházet postupovými body. Pro povolování přiblížte ruku s volným koncem lana k jističí brzdě a zároveň táhněte za lano vedoucí k prvolezci (obr. 3). Pro dobití přitáhněte lano od prvolezce k jističí brzdě a rukou držící volný konec protáhněte přebytečné lano jističí brzdou. Při zachycení pádu držte volný konec lana směrem dolů (obr. 4). Při spouštění lezce držte volný konec lana pod jističí brzdou oběma rukama a stiskem regulujte rychlost (obr. 5).

Jištění druholeze shora: Platí stejné pokyny jako při jištění prvolezce. Lano od druholezce musí procházet kotvicím bodem, který je výše než jističí brzda.

Jištění jednoho druholezce pomocí samoblokačního režimu: Připojte jističí brzdou karabinou do kotvicího bodu, založte lano do jističí brzdy a zajistěte pomocí druhé karabiny (obr. 6). Tuto karabinu nesmí nic omezoval ve volném pohybu (obr. 7). Zatahnutím za lano druholezce se přesvědčte, že jističí brzda správně blokuje. Podle postupu druholezce dobírejte lano. **Volný konec lana musí procházet brzdovou drážkou.**

Spouštění při samoblokačním režimu: Vložte do boční drážky v horním oku karabinu. Tažením této karabiny dolů se lano začne povolovat. Rychlost spouštění regulujte stiskem druhé ruky na volném konci lana (obr. 8).

Současné jištění dvou druholezců: Používejte dvě stejná lana. Karabinu nesmí nic omezoval ve volném pohybu (obr. 7). **Pokud jeden z druholezců visí ve svém laně, samoblokační funkce nemusí na druhém prameni fungovat dostatečně.** Při spouštění jednoho z druholezců vždy zajistěte lano druhého úzlem (obr. 9).

Slaňování: Založte prameny lana do brzdy. Rychlost slaňování regulujte stiskem lana pod brzdou. Pod brzdou použijte samosvorný uzel (prusík) jako pojistku (obr. 10).

Značení: Na výrobku je uvedeno (obr. 11): 1 - značka výrobce; 2 - název modelu; 3 - pictogramy znázorňující správné použití; 4 - povolené průměry lan; 5 - značka upozorňující uživatele na řádné prostudování návodu k používání; 6 - YY: rok výroby XXX: číslo série; 7 - číslo normy; 8 - UIAA safety label (pokud je výrobku přidělen)

Údržba: Při znečištění výrobek očistěte jemným kartáčkem a čistou vodou a osušte.

Desinfekce: Pro desinfekci výrobku používejte desinfekční prostředek na bázi alkoholu a řiďte se předepsaným návodem k jeho použití. Opláchněte v čisté vodě a osušte.

Životnost: Životnost výrobku není výrobcem omezena. V závislosti na stavu výrobku a historii jeho použití však může být nezbytné jej z používání vyřadit. Životnost závisí na intenzitě a správnosti použití a na nejšších podmínkách při použití a skladování.

Skladování: Výrobek skladujte v suchých a čistých skladovacích prostorech bez přímého styku s podlahou a stěnami místnosti. Nesmí být dlouhodobě vystaven slunečnímu záření, blízkosti ostrých předmětů, agresivních chemikálií a látek uvolňujících aktivní plyny. Zamezte styku s otevřeným ohněm.

Labeling: The product is labelled as followed (Fig. 11): 1 – name of manufacturer; 2 – name of model; 3 – pictograms illustrating correct use; 4 – permitted rope diameters; 5 – symbol warning user to carefully study instructions for use; 6 – YY: year of manufacture, XXX: batch number; 7 – EN standard number; 8 – UIAA safety label (if allocated to product)

Maintenance: If soiled, clean the product with a fine brush and clean water, and then dry.

Disinfection: To disinfect the product clean it with a disinfection agent based on alcohol and follow its prescribed instructions for use. Rinse in clean water and dry.

Lifespan: The product lifespan is not limited by the manufacturer. Depending on the condition of the product and its history of use, it may be necessary to remove it immediately from use. The lifespan will depend on the intensity and correctness of use, as well as external conditions during use and storage.

Storage: Keep the product in a clean and dry storage area, not in direct contact with either the floor or wall. Do not expose for long periods to sunlight, or in the vicinity of sharp objects, aggressive chemicals, or substances releasing active gases. Prevent contact with an open flame.

- 1 - **OCUN** 5 -
- 2 - **HURRY HABU** 6 - **YYXXX**
- 3 - 7 - **EN 15151-2**
- 4 - **Ø 7,0 - 10,5 mm** 8 -

ČESKY

Jističí a slaňovací brzda určena pro lezení, horolezectví a speleologii. Je určena pro hrdlezecká dynamická lana dle EN 892 a pro karabiny dle EN 12275.

POZORNOST:

Bez pečlivého přečtení tohoto návodu nepoužívejte tento výrobek. Nepoužívejte pomocný drát k sebjistění na stanovišti apod. Drát není povnostní prvke!

Volný konec lana musí být při používání neustále kontrolován rukou (obr. 1)!

Pro zakládání lana do výrobku používejte výhradně karabiny typu HMS. Při jištění z jističního stanoviště používejte pouze karabiny s pojistkou.

Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím výrobku.

Výrobek smí být používán pouze osobou vyškolenou a/nebo jinak způsobilou pro její bezpečné používání, nebo pod dohledem takové osoby, která je v dobrém technickém stavu. Ověřte, že byl celý systém správně sestaven a dobře se seznámte s brzdícím účinkem výrobku na vašem laně.

Během používání průběžně kontrolujte stav výrobku. Vyřaďte z používání výrobek, který vykazuje známky velkého opotřebení (probrusění od lana hlubší než 1 mm, deformace) nebo koroze, a/nebo v případě jiných pochybností o technickém stavu výrobku.

Method of use:

Belaying the lead climber: Thread the rope into the belay device and attach the device to your harness (Fig. 2). The rope to the lead must always pass through running protection. To release the rope, move your hand gripping the free end up towards the belay device, and simultaneously pull on the rope leading to the lead climber (Fig. 3). To take up slack, pull the rope from the lead toward the belay device and pull the excess rope through the belay device using the hand gripping the free end. When arresting a fall, hold the free end of the rope pointing downward (Fig. 4). When lowering the lead, hold the free end of the rope below the belay device with both hands, and regulate the speed with your grip (Fig. 5).

Belaying the follower from top: The same instructions apply as when belaying the lead climber. The rope from the follower must pass through an anchor point higher than the belay device.

Belaying a follower using auto-blocking: Attach the belay device using a carabiner to the anchor point, thread the rope into the belay device and secure in place using a second carabiner (Fig. 6). This carabiner must be able to move freely (Fig. 7). By pulling the rope of the follower you can ensure that the belay device is properly blocking. Take up the rope slack depending on the progress of the follower. The free end of the rope must pass through the braking slot.

Lowering the follower when in auto-blocking mode: Insert a carabiner into the side slot in the upper eyelet. By pulling this downward the rope will start to release. The speed of descent is regulated by the grip with your other hand on the free end of the rope (Fig. 8).

Simultaneously belaying two followers: Use two identical ropes. The carabiner must be able to move freely (Fig. 7). If one of the climbers is suspended on their rope, the auto-blocking function may not work sufficiently well on the second rope. When lowering one of the followers, always secure the rope of the other using a knot (Fig. 9).

Rappelling: Thread the ropes into the belay device. Regulate the speed of descent by gripping the rope below the device. As a safety measure, use a friction hitch (Prusik knot) below the device (Fig. 10).

Labelling: The product is labelled as followed (Fig. 11): 1 – name of manufacturer; 2 – name of model; 3 – pictograms illustrating correct use; 4 – permitted rope diameters; 5 – symbol warning user to carefully study instructions for use; 6 – YY: year of manufacture, XXX: batch number; 7 – EN standard number; 8 – UIAA safety label (if allocated to product)

Maintenance: If soiled, clean the product with a fine brush and clean water, and then dry.

Disinfection: To disinfect the product clean it with a disinfection agent based on alcohol and follow its prescribed instructions for use. Rinse in clean water and dry.

Lifespan: The product lifespan is not limited by the manufacturer. Depending on the condition of the product and its history of use, it may be necessary to remove it immediately from use. The lifespan will depend on the intensity and correctness of use, as well as external conditions during use and storage.

Storage: Keep the product in a clean and dry storage area, not in direct contact with either the floor or wall. Do not expose for long periods to sunlight, or in the vicinity of sharp objects, aggressive chemicals, or substances releasing active gases. Prevent contact with an open flame.

Způsob použití:

Jištění prvoleze: Založte lano do jističí brzdy a připojte k úvazku (obr. 2). Lano k prvolezci musí vždy procházet postupovými body. Pro povolování přiblížte ruku s volným koncem lana k jističí brzdě a zároveň táhněte za lano vedoucí k prvolezci (obr. 3). Pro dobití přitáhněte lano od prvolezce k jističí brzdě a rukou držící volný konec protáhněte přebytečné lano jističí brzdou. Při zachycení pádu držte volný konec lana směrem dolů (obr. 4). Při spouštění lezce držte volný konec lana pod jističí brzdou oběma rukama a stiskem regulujte rychlost (obr. 5).

Jištění druholeze shora: Platí stejné pokyny jako při jištění prvolezce. Lano od druholezce musí procházet kotvicím bodem, který je výše než jističí brzda.

Jištění jednoho druholezce pomocí samoblokačního režimu: Připojte jističí brzdou karabinou do kotvicího bodu, založte lano do jističí brzdy a zajistěte pomocí druhé karabiny (obr. 6). Tuto karabinu nesmí nic omezoval ve volném pohybu (obr. 7). Zatahnutím za lano druholezce se přesvědčte, že jističí brzda správně blokuje. Podle postupu druholezce dobírejte lano. **Volný konec lana musí procházet brzdovou drážkou.**

Spouštění při samoblokačním režimu: Vložte do boční drážky v horním oku karabinu. Tažením této karabiny dolů se lano začne povolovat. Rychlost spouštění regulujte stiskem druhé ruky na volném konci lana (obr. 8).

Současné jištění dvou druholezců: Používejte dvě stejná lana. Karabinu nesmí nic omezoval ve volném pohybu (obr. 7). **Pokud jeden z druholezců visí ve svém laně, samoblokační funkce nemusí na druhém prameni fungovat dostatečně.** Při spouštění jednoho z druholezců vždy zajistěte lano druhého úzlem (obr. 9).

Slaňování: Založte prameny lana do brzdy. Rychlost slaňování regulujte stiskem lana pod brzdou. Pod brzdou použijte samosvorný uzel (prusík) jako pojistku (obr. 10).

Značení: Na výrobku je uvedeno (obr. 11): 1 - značka výrobce; 2 - název modelu; 3 - pictogramy znázorňující správné použití; 4 - povolené průměry lan; 5 - značka upozorňující uživatele na řádné prostudování návodu k používání; 6 - YY: rok výroby XXX: číslo série; 7 - číslo normy; 8 - UIAA safety label (pokud je výrobku přidělen)

Údržba: Při znečištění výrobek očistěte jemným kartáčkem a čistou vodou a osušte.

Desinfekce: Pro desinfekci výrobku používejte desinfekční prostředek na bázi alkoholu a řiďte se předepsaným návodem k jeho použití. Opláchněte v čisté vodě a osušte.

Životnost: Životnost výrobku není výrobcem omezena. V závislosti na stavu výrobku a historii jeho použití však může být nezbytné jej z používání vyřadit. Životnost závisí na intenzitě a správnosti použití a na nejšších podmínkách při použití a skladování.

Skladování: Výrobek skladujte v suchých a čistých skladovacích prostorech bez přímého styku s podlahou a stěnami místnosti. Nesmí být dlouhodobě vystaven slunečnímu záření, blízkosti ostrých předmětů, agresivních chemikálií a látek uvolňujících aktivní plyny. Zamezte styku s otevřeným ohněm.

Labeling: The product is labelled as followed (Fig. 11): 1 – name of manufacturer; 2 – name of model; 3 – pictograms illustrating correct use; 4 – permitted rope diameters; 5 – symbol warning user to carefully study instructions for use; 6 – YY: year of manufacture, XXX: batch number; 7 – EN standard number; 8 – UIAA safety label (if allocated to product)

Maintenance: If soiled, clean the product with a fine brush and clean water, and then dry.

Disinfection: To disinfect the product clean it with a disinfection agent based on alcohol and follow its prescribed instructions for use. Rinse in clean water and dry.

Lifespan: The product lifespan is not limited by the manufacturer. Depending on the condition of the product and its history of use, it may be necessary to remove it immediately from use. The lifespan will depend on the intensity and correctness of use, as well as external conditions during use and storage.

Storage: Keep the product in a clean and dry storage area, not in direct contact with either the floor or wall. Do not expose for long periods to sunlight, or in the vicinity of sharp objects, aggressive chemicals, or substances releasing active gases. Prevent contact with an open flame.

- 1 - **OCUN** 5 -
- 2 - **HURRY HABU** 6 - **YYXXX**
- 3 - 7 - **EN 15151-2**
- 4 - **Ø 7,0 - 10,5 mm** 8 -

DEUTSCH

Sicherungsgerät und Abseilbremse für Klettern, Bergsteigen und Höhlenforschung. Es ist für dynamische Kletterseile nach EN 892 und für Karabiner nach EN 12275 ausgelegt.

WARNHINWEIS:

Verwenden Sie dieses Produkt nicht, ohne diese Gebrauchsanweisung sorgfältig gelesen zu haben.

Verwenden Sie den Hilfsdraht nicht zur Selbstsicherung am Stand oder dergleichen. Der Draht ist kein Festigkeitselement!

Das freie Seilende muss während des Gebrauchs ständig mit einer Hand festgehalten werden (Abb. 1)!

Verwenden Sie nur Karabiner vom Typ HMS, um das Seil in das Produkt einzuführen. Verwenden Sie beim Sichern vom Stand nur Karabiner mit Schraubverschluss.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Produkts entstehen.

Das Produkt darf nur von oder unter Aufsicht einer Person verwendet werden, die in der sicheren Verwendung des Produkts geschult und / oder anderweitig qualifiziert ist.

Im Handel angeführte Seildurchmesser haben eine Toleranz von bis zu ± 0,2 mm, und ihre anderen Eigenschaften können sich in Abhängigkeit von der Nutzungsdauer verändern. Durchmesser, Rutschigkeit und Zustand des Seils (Feuchtigkeit, Vereisung, Verschleiß usw.) können ein der Bremswirkung erheblich beeinflussen.

Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass das Produkt mit den übrigen Elementen des Sicherungssystems kompatibel ist, alle Elemente den einschlägigen Vorschriften entsprechen und sich in einem guten technischen Zustand befinden. Vergewissern Sie sich, dass das gesamte System korrekt zusammengesetzt wurde und machen Sie sich gut mit der Bremswirkung des Produkts auf Ihr Seil vertraut.

Überprüfen Sie während des Gebrauchs fortlaufend den Zustand des Produkts. **Entsorgen Sie alle Produkte, die starke Abnutzungseischnungen (Abscheuern durch Seilreibung tiefer als 1 mm, Verformung) oder Korrosion aufweisen, und zwar auch im Falle anderer Zweifel am technischen Zustand des Produkts.**

Art der Verwendung:

Sicherung des Vorsteigers: Legen Sie das Seil in das Sicherungsgerät ein und verbinden Sie es mit dem Hüftgurt (Abb. 2). Das Seil zum Vorsteiger muss immer durch die Fixpunkte führen. Um Seil auszugeben, bringen Sie Ihre Hand mit dem freien Seilende näher an das Sicherungsgerät heran und ziehen Sie gleichzeitig am, zum Vorsteiger hinaufführenden Seil (Abb. 3). Um Seil einzuziehen, ziehen Sie das vom Vorsteiger zum Sicherungsgerät führende Seil zu sich heran und ziehen Sie überschüssiges Seil mit der das freie Ende haltenden Hand durch das Sicherungsgerät. Halten Sie beim Auffangen eines Sturzes das freie Seilende nach unten (Abb. 4). Halten Sie beim Ablassen des Kletterers das freie Seilende mit beiden Händen unterhalb des Sicherungsgeräts fest und regulieren Sie die Ablassgeschwindigkeit durch Erhöhen bzw. Verringern Ihres Griffdrucks (Abb. 5).

Sicherung des Nachsteigers von oben: Es gelten die gleichen Anweisungen wie für die Sicherung des Vorsteigers. Das Seil des Nachsteigers muss durch einen Fixpunkt geführt werden, der höher als das Sicherungsgerät liegt.

Sicherung eines Nachsteigers mit Hilfe des Selbstblockiermodus: Befestigen Sie das Sicherungsgerät mittels Karabiner am Fixpunkt, legen Sie das Seil in das Sicherungsgerät ein und sichern Sie es mittels eines zweiten Karabiners (Abb. 6). Dieser Karabiner darf durch nichts in seiner Bewegungsfreiheit eingeschränkt sein (Abb. 7). Überzeugen Sie sich durch Ziehen am Seil des Nachsteigers, dass das Sicherungsgerät ordnungsgemäß blockiert. Holen Sie das Seil des Nachsteigers allmählich ein, während dieser weiterklettert. **Das freie Seilende muss durch die Bremsnut geführt werden.**

Ablassen im Selbstblockiermodus: Hängen Sie in die seitliche Nut der oberen Öse einen Karabiner ein. Durch Herunterziehen dieses Karabiners beginnt sich das Seil zu lösen. Die Ablassgeschwindigkeit regulieren Sie durch Erhöhung oder Verringerung des Griffdrucks der das frei Seilende haltenden Hand (Abb. 8).

Gleichzeitige Sicherung von zwei Nachsteigern: Verwenden Sie zwei identische Seile. Der Karabiner darf durch nichts in seiner Bewegungsfreiheit eingeschränkt sein (Abb. 7). **Wenn einer der Nachsteiger in seinem Seil hängt, kann es sein, dass die Selbstblockierfunktion am anderen Seilstrang nicht ausreichend funktioniert.** Sichern Sie beim Ablassen eines der beiden Nachsteiger das Seil des anderen immer mit einem Knoten (Abb. 9).

Abseilen: Legen Sie die Seilstränge in das Sicherungsgerät ein. Die Abseilgeschwindigkeit regulieren Sie durch Erhöhen oder Verringern des Griffdrucks Ihrer Hand auf das Seil unter dem Sicherungsgerät. Verwenden Sie unter dem Sicherungsgerät einen selbstsichernden Knoten (Prusiknoten) zur Sicherung (Abb. 10).

Labeling: The product is labelled as followed (Fig. 11): 1 – name of manufacturer; 2 – name of model; 3 – pictograms illustrating correct use; 4 – permitted rope diameters; 5 – symbol warning user to carefully study instructions for use; 6 – YY: year of manufacture, XXX: batch number; 7 – EN standard number; 8 – UIAA safety label (if allocated to product)

Maintenance: If soiled, clean the product with a fine brush and clean water, and then dry.

Disinfection: To disinfect the product clean it with a disinfection agent based on alcohol and follow its prescribed instructions for use. Rinse in clean water and dry.

Lifespan: The product lifespan is not limited by the manufacturer. Depending on the condition of the product and its history of use, it may be necessary to remove it immediately from use. The lifespan will depend on the intensity and correctness of use, as well as external conditions during use and storage.

Storage: Keep the product in a clean and dry storage area, not in direct contact with either the floor or wall. Do not expose for long periods to sunlight, or in the vicinity of sharp objects, aggressive chemicals, or substances releasing active gases. Prevent contact with an open flame.

Art der Verwendung:

Sicherung des Vorsteigers: Legen Sie das Seil in das Sicherungsgerät ein und verbinden Sie es mit dem Hüftgurt (Abb. 2). Das Seil zum Vorsteiger muss immer durch die Fixpunkte führen. Um Seil auszugeben, bringen Sie Ihre Hand mit dem freien Seilende näher an das Sicherungsgerät heran und ziehen Sie gleichzeitig am, zum Vorsteiger hinaufführenden Seil (Abb. 3). Um Seil einzuziehen, ziehen Sie das vom Vorsteiger zum Sicherungsgerät führende Seil zu sich heran und ziehen Sie überschüssiges Seil mit der das freie Ende haltenden Hand durch das Sicherungsgerät. Halten Sie beim Auffangen eines Sturzes das freie Seilende nach unten (Abb. 4). Halten Sie beim Ablassen des Kletterers das freie Seilende mit beiden Händen unterhalb des Sicherungsgeräts fest und regulieren Sie die Ablassgeschwindigkeit durch Erhöhen bzw. Verringern Ihres Griffdrucks (Abb. 5).

Sicherung des Nachsteigers von oben: Es gelten die gleichen Anweisungen wie für die Sicherung des Vorsteigers. Das Seil des Nachsteigers muss durch einen Fixpunkt geführt werden, der höher als das Sicherungsgerät liegt.

Sicherung eines Nachsteigers mit Hilfe des Selbstblockiermodus: Befestigen Sie das Sicherungsgerät mittels Karabiner am Fixpunkt, legen Sie das Seil in das Sicherungsgerät ein und sichern Sie es mittels eines zweiten Karabiners (Abb. 6). Dieser Karabiner darf durch nichts in seiner Bewegungsfreiheit eingeschränkt sein (Abb. 7). Überzeugen Sie sich durch Ziehen am Seil des Nachsteigers, dass das Sicherungsgerät ordnungsgemäß blockiert. Holen Sie das Seil des Nachsteigers allmählich ein, während dieser weiterklettert. **Das freie Seilende muss durch die Bremsnut geführt werden.**

Ablassen im Selbstblockiermodus: Hängen Sie in die seitliche Nut der oberen Öse einen Karabiner ein. Durch Herunterziehen dieses Karabiners beginnt sich das Seil zu lösen. Die Ablassgeschwindigkeit regulieren Sie durch Erhöhung oder Verringerung des Griffdrucks der das frei Seilende haltenden Hand (Abb. 8).

Gleichzeitige Sicherung von zwei Nachsteigern: Verwenden Sie zwei identische Seile. Der Karabiner darf durch nichts in seiner Bewegungsfreiheit eingeschränkt sein (Abb. 7). **Wenn einer der Nachsteiger in seinem Seil hängt, kann es sein, dass die Selbstblockierfunktion am anderen Seilstrang nicht ausreichend funktioniert.** Sichern Sie beim Ablassen eines der beiden Nachsteiger das Seil des anderen immer mit einem Knoten (Abb. 9).

Abseilen: Legen Sie die Seilstränge in das Sicherungsgerät ein. Die Abseilgeschwindigkeit regulieren Sie durch Erhöhen oder Verringern des Griffdrucks Ihrer Hand auf das Seil unter dem Sicherungsgerät. Verwenden Sie unter dem Sicherungsgerät einen selbstsichernden Knoten (Prusiknoten) zur Sicherung (Abb. 10).

Labeling: The product is labelled as followed (Fig. 11): 1 – name of manufacturer; 2 – name of model; 3 – pictograms illustrating correct use; 4 – permitted rope diameters; 5 – symbol warning user to carefully study instructions for use; 6 – YY: year of manufacture, XXX: batch number; 7 – EN standard number; 8 – UIAA safety label (if allocated to product)

Maintenance: If soiled, clean the product with a fine brush and clean water, and then dry.

Disinfection: To disinfect the product clean it with a disinfection agent based on alcohol and follow its prescribed instructions for use. Rinse in clean water and dry.

Lifespan: The product lifespan is not limited by the manufacturer. Depending on the condition of the product and its history of use, it may be necessary to remove it immediately from use. The lifespan will depend on the intensity and correctness of use, as well as external conditions during use and storage.

Storage: Keep the product in a clean and dry storage area, not in direct contact with either the floor or wall. Do not expose for long periods to sunlight, or in the vicinity of sharp objects, aggressive chemicals, or substances releasing active gases. Prevent contact with an open flame.

Art der Verwendung:

Sicherung des Vorsteigers: Legen Sie das Seil in das Sicherungsgerät ein und verbinden Sie es mit dem Hüftgurt (Abb. 2). Das Seil zum Vorsteiger muss immer durch die Fixpunkte führen. Um Seil auszugeben, bringen Sie Ihre Hand mit dem freien Seilende näher an das Sicherungsgerät heran und ziehen Sie gleichzeitig am, zum Vorsteiger hinaufführenden Seil (Abb. 3). Um Seil einzuziehen, ziehen Sie das vom Vorsteiger zum Sicherungsgerät führende Seil zu sich heran und ziehen Sie überschüssiges Seil mit der das freie Ende haltenden Hand durch das Sicherungsgerät. Halten Sie beim Auffangen eines Sturzes das freie Seilende nach unten (Abb. 4). Halten Sie beim Ablassen des Kletterers das freie Seilende mit beiden Händen unterhalb des Sicherungsgeräts fest und regulieren Sie die Ablassgeschwindigkeit durch Erhöhen bzw. Verringern Ihres Griffdrucks (Abb. 5).

Sicherung des Nachsteigers von oben: Es gelten die gleichen Anweisungen wie für die Sicherung des Vorsteigers. Das Seil des Nachsteigers muss durch einen Fixpunkt geführt werden, der höher als das Sicherungsgerät liegt.

Sicherung eines Nachsteigers mit Hilfe des Selbstblockiermodus: Befestigen Sie das Sicherungsgerät mittels Karabiner am Fixpunkt, legen Sie das Seil in das Sicherungsgerät ein und sichern Sie es mittels eines zweiten Karabiners (Abb. 6). Dieser Karabiner darf durch nichts in seiner Bewegungsfreiheit eingeschränkt sein (Abb. 7). Überzeugen Sie sich durch Ziehen am Seil des Nachsteigers, dass das Sicherungsgerät ordnungsgemäß blockiert. Holen Sie das Seil des Nachsteigers allmählich ein, während dieser weiterklettert. **Das freie Seilende muss durch die Bremsnut geführt werden.**

Ablassen im Selbstblockiermodus: Hängen Sie in die seitliche Nut der oberen Öse einen Karabiner ein. Durch Herunterziehen dieses Karabiners beginnt sich das Seil zu lösen. Die Ablassgeschwindigkeit regulieren Sie durch Erhöhung oder Verringerung des Griffdrucks der das frei Seilende haltenden Hand (Abb. 8).

Gleichzeitige Sicherung von zwei Nachsteigern: Verwenden Sie zwei identische Seile. Der Karabiner darf durch nichts in seiner Bewegungsfreiheit eingeschränkt sein (Abb. 7). **Wenn einer der Nachsteiger in seinem Seil hängt, kann es sein, dass die Selbstblockierfunktion am anderen Seilstrang nicht ausreichend funktioniert.** Sichern Sie beim Ablassen eines der beiden Nachsteiger das Seil des anderen immer mit einem Knoten (Abb. 9).

Abseilen: Legen Sie die Seilstränge in das Sicherungsgerät ein. Die Abseilgeschwindigkeit regulieren Sie durch Erhöhen oder Verringerung des Griffdrucks Ihrer Hand auf das Seil unter dem Sicherungsgerät. Verwenden Sie unter dem Sicherungsgerät einen selbstsichernden Knoten (Prusiknoten) zur Sicherung (Abb. 10).

- 1 - **OCUN** 5 -
- 2 - **HURRY HABU** 6 - **YYXXX**
- 3 - 7 - **EN 15151-2**
- 4 - **Ø 7,0 - 10,5 mm** 8 -

FRANÇAIS

Le frein de sécurité et de descente en rappel est destiné à l'escalade, l'alpinisme et la spéléologie. Il est conçu pour les cordes d'escalade dynamique selon EN 892 et pour les mousquetons selon EN 12275.

AVERTISSEMENT :

Ne pas utiliser ce produit sans avoir attentivement lu les présentes instructions d'utilisation.

Ne pas utiliser le fil auxiliaire de sécurité pour se sécuriser sur un point etc. Le fil n'est pas un élément de résistance.

Pendant l'utilisation, l'extrémité libre de la corde doit être constamment vérifiée par la main (fig. 1) !

Pour insérer la corde dans le produit, utiliser exclusivement les mousquetons du type HMS. Lors de l'assrage à partir d'un point d'assrage, utiliser uniquement les mousquetons avec sécurité.

Le fabricant décline toute responsabilité des dommages occasionnés par une utilisation incorrecte du produit.

Le produit ne peut être utilisé que par une personne formée et/ou autrement qualifiée pour son utilisation en toute sécurité ou sous la surveillance d'une telle personne.

Les diamètres de cordes indiqués par les commerçants ont une tolérance jusqu'à ±0,2mm et leurs autres caractéristiques peuvent varier avec le temps d'utilisation. Le diamètre, le glissement et l'état de la corde (humidité, giravage, usure, etc.) peuvent affecter de manière significative l'effet de freinage.

Avant chaque utilisation, vérifier que le produit est compatible avec les autres éléments du système de sécurité, que tous les éléments sont conformes aux à la réglementation pertinente et sont en bon état. Vérifier que l'ensemble du système a été correctement assemblé et prendre une bonne connaissance de l'effet de freinage du produit sur votre corde.

Pendant l'utilisation, vérifier en continu l'état du produit. **Mettre hors d'usage tout produit présentant des signes de grande usure (abrasion de la corde d'une profondeur dépassant 1 mm, déformations) ou corrosion et/ou en cas de doutes concernant l'état du produit.**

Mode d'emploi :

Assurance du premier grimpeur : Insérer la corde dans le frein de sécurité et l'attacher au harnais (fig. 2). La corde vers le premier grimpeur doit toujours passer par les points de progression. Pour libérer la tension, approcher votre main avec l'extrémité libre de la corde vers le frein de sécurité et tirer en même temps la corde menant

ITALIANO	SLOVENSKY	POLSKI	NORSK	SUOMALAINEN	DANSK	NEDERLANDS	SLOVENŠČINA	HRVATSKI	MAGYAR	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
----------	-----------	--------	-------	-------------	-------	------------	-------------	----------	--------	----------

Freno di sicurezza e da discesa in corda doppia per arrampicate, alpinismo e speleologia. Progettato per le corde dinamiche da arrampicate secondo la norma EN 892 e per i moschettoni secondo la norma EN 12275.

AVVERTENZA:

Non utilizzare questo prodotto se non si sono lette con attenzione queste istruzioni.

Non utilizzare fil metallici ausiliari per fissarsi alla postazione ecc. Il filo metallico non è a elemento resistente!

L'estremità libera della corda deve essere costantemente controllata a mano durante l'uso (fig. 1)

Per fissare la corda nel prodotto utilizzare esclusi- vamente moschettoni tipo HMS. Per il fissaggio dalla postazione di sicurezza utilizzare soltanto moschettoni con chiusura di sicurezza.

Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio del prodotto.

Il prodotto può essere utilizzato solo da una persona ad- destrata o da una persona altrimenti adatta a garantire l'uso sicuro o sotto la supervisione di tale persona.

I diametri delle corde indicati nei materiali commerciali hanno una tolleranza fino a ±0,2 mm e le loro altre caratteristiche possono variare a seconda della durata di utilizzo. Il diametro, la scioltezza e le condizioni della corda (umidità, congelamento, usura ecc.) possono influire in modo conside- rabile sull'effetto frenante.

Prima di ogni utilizzo assicurarsi che il prodotto sia compatibile con gli altri elementi del sistema di sicurezza e che tutti questi elementi siano conformi ai regolamenti applicabili e siano in buone condizioni tecniche. Verificare che l'intero sistema sia stato assemblato correttamente e familiarizzare con cura con l'effetto frenante del prodotto sulla corda.

Durante l'Uso verificare continuamente le condizioni del prodotto. Smettere di utilizzare il prodotto se mostra segni di forte usura (raschiatura dalla corda più profonda di 1 mm, deformazione) o corrosione o/ in caso di altri dubbi sulle condizioni tecniche del prodotto.

Modalità d'uso:
Fissaggio del primo scalatore: Inserire la corda nel freno di sicurezza e collegarla all'imbrocatura (fig. 2). La corda verso il primo scalatore deve essere passare per il punto di avvanzo- mento. Per rilasciare avvicinare la mano con l'estremità libera al freno di sicurezza e al contempo tirare la corda che porta al primo scalatore (fig. 3). Per recuperare tirare la corda del primo scalatore verso il freno di sicurezza e non la mano che regge l'estremità libera far passare la corda in eccesso attraverso il freno di sicurezza. Durante la fermata della caduta regolate l'estremità libera della corda verso il basso (fig. 4). Quando si rilascia reggere con entrambe le mani l'estremità libera sotto il freno di sicurezza e premen- do regolare la velocità (fig. 5).

Fissaggio del secondo scalatore dall'alto: Valgono le stesse istruzioni del fissaggio del primo scalatore. La corda del secondo scalatore deve essere collegata al ancoraggio che si trova più in alto rispetto all'freno di sicurezza.

Fissaggio di un secondo scalatore tramite la modalità di blocco automatico: Con il moschettoni collegare il freno di sicurezza al punto di ancoraggio, inserire la corda nel freno di sicurezza e fissare con l'ausilio del secondo moschetton- e (fig. 6). Il movimento di questo moschettono non deve essere ostacolato in alcun modo (fig. 7). Assicurarsi che il freno di sicurezza si blocchi correttamente tirando la corda dell'ancoraggio verso il punto di ancoraggio e non la mano che regge l'estremità libera far passare la corda in eccesso attraverso il freno di sicurezza. Durante la fermata della caduta regolate l'estremità libera della corda verso il basso (fig. 4). Quando si rilascia reggere con entrambe le mani l'estremità libera sotto il freno di sicurezza e premen- do regolare la velocità (fig. 5).

Spustanje pri samoblokacnoj rezi: Vlozite do bočnej držalke v tovarni oči karabina. Pahnjeni tečaj karabiny dolo sa lano začne povolovati. Rychlost spuštanja regulujte stlačením druhej ruky na voľnom konci lana (obr. 8).

Spustanje pri samoblokacnoj rezi: Vložite do bočnej držalke v tovarni oči karabiny. Pahnjeni tečaj karabiny dolo sa lano začne povolovati. Rychlost spuštanja regulujte stlačením druhej ruky na voľnom konci lana (obr. 8).

Spustanje pri samoblokacnoj rezi: Vložite do bočnej držalke v tovarni oči karabiny. Pahnjeni tečaj karabiny dolo sa lano začne povolovati. Rychlost spuštanja regulujte stlačením druhej ruky na voľnom konci lana (obr. 8).

Fissaggio di un secondo scalatore tramite la modalità di blocco automatico: Con il moschettoni collegare il freno di sicurezza al punto di ancoraggio, inserire la corda nel freno di sicurezza e fissare con l'ausilio del secondo moschetton- e (fig. 6). Il movimento di questo moschettono non deve essere ostacolato in alcun modo (fig. 7). Assicurarsi che il freno di sicurezza si blocchi correttamente tirando la corda dell'ancoraggio verso il punto di ancoraggio e non la mano che regge l'estremità libera far passare la corda in eccesso attraverso la fessura frenante.

Rilascio in modalità autorilante: Inserire nella fessura l'anello nell'occhietto superiore del moschettono. Tirando questo moschettono, la corda inizia ad allentarsi. Per regolare la velocità del rilascio premere con l'altra mano sull'estremità libera della corda (fig. 8).

Fissaggio contemporaneo di due secondi scalatori. Utiliz- zare due corde identiche. Il movimento del moschettono non deve essere ostacolato in alcun modo (fig. 7). **Se uno dei secondi scalatori è appeso alla sua corda, la funzione di blocco automatico potrebbe non funzionare sufficientemente sull'altro trifo.** Quando si rilascia uno dei secondi scalatori fissare sempre la corda del secondo con un nodo (fig. 9).

Definizione: In un defenziciju výrobku používajte defenzikálny prostriedok na báze alkoholu a riadte sa predpisným návodom na jeho použitie. Opláchnite v čistej vode a osušte.

Definizione: In un defenziciju výrobku používajte defenzikálny prostriedok na báze alkoholu a riadte sa predpisným návodom na jeho použitie. Opláchnite v čistej vode a osušte.

Definizione: In un defenziciju výrobku používajte defenzikálny prostriedok na báze alkoholu a riadte sa predpisným návodom na jeho použitie. Opláchnite v čistej vode a osušte.

Definizione: In un defenziciju výrobku používajte defenzikálny prostriedok na báze alkoholu a riadte sa predpisným návodom na jeho použitie. Opláchnite v čistej vode a osušte.

Definizione: In un defenziciju výrobku používajte defenzikálny prostriedok na báze alkoholu a riadte sa predpisným návodom na jeho použitie. Opláchnite v čistej vode a osušte.

Definizione: In un defenziciju výrobku používajte defenzikálny prostriedok na báze alkoholu a riadte sa predpisným návodom na jeho použitie. Opláchnite v čistej vode a osušte.

Definizione: In un defenziciju výrobku používajte defenzikálny prostriedok na báze alkoholu a riadte sa predpisným návodom na jeho použitie. Opláchnite v čistej vode a osušte.

Definizione: In un defenziciju výrobku používajte defenzikálny prostriedok na báze alkoholu a riadte sa predpisným návodom na jeho použitie. Opláchnite v čistej vode a osušte.

Definizione: In un defenziciju výrobku používajte defenzikálny prostriedok na báze alkoholu a riadte sa predpisným návodom na jeho použitie. Opláchnite v čistej vode a osušte.

Istiača a zľavovacia brzda určená na lezenie, horolezectvo a speleológiu. Je určená na horolezecké dynamické lana podľa EN 892 a na karabínky podľa EN 12275.

UPOZORNENIE:

Bez starostlivej prečítania tohto návodu nepoužívajte tento výrobok.

Nepoužívajte pomocný drôt na sebalienanie na stanovišti po drôt. Drôt nie je pevnostný prvok!

Voľný koniec lana musí byť pri používaní neustále kontrovaný rukou (obr. 1)

Na zakladanie lana do výrobku používajte vhodné karabíny typu HMS. Pri istení z istiačeho stanoviska používajte iba karabíny s postikou.

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím výrobku.

Výrobok smie byť používaný iba osobou vyškolenou a/alebo inak spôsobilou na jej bezpečné používanie, alebo pod dohľadom inštruktora.

Komerčne udávané priemery ľan majú toleranciu až ±0,2 mm a ich ďalšie charakteristiky sa môžu líšiť s časom používania. Priemer, kávosť a stav lana (Vlh- kost, zvládavosť, opotrebenie a povod.) môžu výrazne ovplyvniť brzdný efekt.

Pred každým použitím overte, že výrobok je kompatibilný s karabínami typu HMS. Pri istení z istiačeho stanoviska používajte iba karabíny s postikou. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím výrobku.

Výrobok smie byť používaný iba osobou vyškolenou a/alebo inak spôsobilou na jej bezpečné používanie, alebo pod dohľadom inštruktora.

Komerčne udávané priemery ľan majú toleranciu až ±0,2 mm a ich ďalšie charakteristiky môžu výrazne ovplyvniť brzdný efekt.

Pred každým použitím overte, že výrobok je kompatibilný s karabínami typu HMS. Pri istení z istiačeho stanoviska používajte iba karabíny s postikou. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím výrobku.

Výrobok smie byť používaný iba osobou vyškolenou a/alebo inak spôsobilou na jej bezpečné používanie, alebo pod dohľadom inštruktora.

Komerčne udávané priemery ľan majú toleranciu až ±0,2 mm a ich ďalšie charakteristiky môžu výrazne ovplyvniť brzdný efekt.

Pred každým použitím overte, že výrobok je kompatibilný s karabínami typu HMS. Pri istení z istiačeho stanoviska používajte iba karabíny s postikou. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím výrobku.

Výrobok smie byť používaný iba osobou vyškolenou a/alebo inak spôsobilou na jej bezpečné používanie, alebo pod dohľadom inštruktora.

Komerčne udávané priemery ľan majú toleranciu až ±0,2 mm a ich ďalšie charakteristiky môžu výrazne ovplyvniť brzdný efekt.

Pred každým použitím overte, že výrobok je kompatibilný s karabínami typu HMS. Pri istení z istiačeho stanoviska používajte iba karabíny s postikou. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím výrobku.

Výrobok smie byť používaný iba osobou vyškolenou a/alebo inak spôsobilou na jej bezpečné používanie, alebo pod dohľadom inštruktora.

Komerčne udávané priemery ľan majú toleranciu až ±0,2 mm a ich ďalšie charakteristiky môžu výrazne ovplyvniť brzdný efekt.

Pred každým použitím overte, že výrobok je kompatibilný s karabínami typu HMS. Pri istení z istiačeho stanoviska používajte iba karabíny s postikou. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím výrobku.

Výrobok smie byť používaný iba osobou vyškolenou a/alebo inak spôsobilou na jej bezpečné používanie, alebo pod dohľadom inštruktora.

Komerčne udávané priemery ľan majú toleranciu až ±0,2 mm a ich ďalšie charakteristiky môžu výrazne ovplyvniť brzdný efekt.

Pred každým použitím overte, že výrobok je kompatibilný s karabínami typu HMS. Pri istení z istiačeho stanoviska používajte iba karabíny s postikou. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím výrobku.

Výrobok smie byť používaný iba osobou vyškolenou a/alebo inak spôsobilou na jej bezpečné používanie, alebo pod dohľadom inštruktora.

Komerčne udávané priemery ľan majú toleranciu až ±0,2 mm a ich ďalšie charakteristiky môžu výrazne ovplyvniť brzdný efekt.

Pred každým použitím overte, že výrobok je kompatibilný s karabínami typu HMS. Pri istení z istiačeho stanoviska používajte iba karabíny s postikou. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím výrobku.

Výrobok smie byť používaný iba osobou vyškolenou a/alebo inak spôsobilou na jej bezpečné používanie, alebo pod dohľadom inštruktora.

Komerčne udávané priemery ľan majú toleranciu až ±0,2 mm a ich ďalšie charakteristiky môžu výrazne ovplyvniť brzdný efekt.

Pred každým použitím overte, že výrobok je kompatibilný s karabínami typu HMS. Pri istení z istiačeho stanoviska používajte iba karabíny s postikou. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím výrobku.

Výrobok smie byť používaný iba osobou vyškolenou a/alebo inak spôsobilou na jej bezpečné používanie, alebo pod dohľadom inštruktora.

Hamule asekuracyjny i jazdowy przeznaczony do wspinaczk, alpinizmu i speleologii. Przeznaczony jest do dynamicznych lan dynamicznych wg EN 892 oraz do karabinkow wg EN 12275.

UWAGA:

Nie należy używać tego produktu bez dokładnego zapoznania się z niniejszą instrukcją.

Nie należy używać drutu pomocniczego ochrony własnej na stanowisku pracy itp. Druk nie jest elementem wytrzymałościowym!

Wołny koniec liny musi być sprawdzany również przez cały czas użytkowania (Rys. 1)

Do wprowadzenia liny do produktu należy używać wyłącznie karabinków typu HMS. Podczas asekuracji ze stanowiska asekuracyjnego należy używać wyłącznie karabinków z bezpiecznym zamknięciem.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem produktu.

Produkt może być używany wyłącznie przez lub pod nadzorem osoby przeszkolonej /lub posiadającej inne kwalifikacje do jego bezpiecznego użytkowania.

Podawane komercyjnie średnice liny mają tolerancję do ±0,2 mm, a inne charakterystyki mogą się zmieniać wraz z czasem użytkowania. Średnica, skłótność i stan liny (wilgotność, zanieczyszczenie, opotrzebenie i powod.) mogą wyraznie wpływać na efekt hamowania.

Pred každým použitím overte, že výrobok je kompatibilný s karabínami typu HMS. Pri istení z istiačeho stanoviska používajte iba karabíny s postikou. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím výrobku.

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím výrobku.

Výrobok smie byť používaný iba osobou vyškolenou a/alebo inak spôsobilou na jej bezpečné používanie, alebo pod dohľadom inštruktora.

Komerčne udávané priemery ľan majú toleranciu až ±0,2 mm a ich ďalšie charakteristiky môžu výrazne ovplyvniť brzdný efekt.

Pred každým použitím overte, že výrobok je kompatibilný s karabínami typu HMS. Pri istení z istiačeho stanoviska používajte iba karabíny s postikou. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím výrobku.

Výrobok smie byť používaný iba osobou vyškolenou a/alebo inak spôsobilou na jej bezpečné používanie, alebo pod dohľadom inštruktora.

Komerčne udávané priemery ľan majú toleranciu až ±0,2 mm a ich ďalšie charakteristiky môžu výrazne ovplyvniť brzdný efekt.

Pred každým použitím overte, že výrobok je kompatibilný s karabínami typu HMS. Pri istení z istiačeho stanoviska používajte iba karabíny s postikou. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím výrobku.

Výrobok smie byť používaný iba osobou vyškolenou a/alebo inak spôsobilou na jej bezpečné používanie, alebo pod dohľadom inštruktora.

Komerčne udávané priemery ľan majú toleranciu až ±0,2 mm a ich ďalšie charakteristiky môžu výrazne ovplyvniť brzdný efekt.

Pred každým použitím overte, že výrobok je kompatibilný s karabínami typu HMS. Pri istení z istiačeho stanoviska používajte iba karabíny s postikou. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím výrobku.

Výrobok smie byť používaný iba osobou vyškolenou a/alebo inak spôsobilou na jej bezpečné používanie, alebo pod dohľadom inštruktora.

Komerčne udávané priemery ľan majú toleranciu až ±0,2 mm a ich ďalšie charakteristiky môžu výrazne ovplyvniť brzdný efekt.

Pred každým použitím overte, že výrobok je kompatibilný s karabínami typu HMS. Pri istení z istiačeho stanoviska používajte iba karabíny s postikou. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím výrobku.

Výrobok smie byť používaný iba osobou vyškolenou a/alebo inak spôsobilou na jej bezpečné používanie, alebo pod dohľadom inštruktora.

Komerčne udávané priemery ľan majú toleranciu až ±0,2 mm a ich ďalšie charakteristiky môžu výrazne ovplyvniť brzdný efekt.

Pred každým použitím overte, že výrobok je kompatibilný s karabínami typu HMS. Pri istení z istiačeho stanoviska používajte iba karabíny s postikou. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím výrobku.

Výrobok smie byť používaný iba osobou vyškolenou a/alebo inak spôsobilou na jej bezpečné používanie, alebo pod dohľadom inštruktora.

Komerčne udávané priemery ľan majú toleranciu až ±0,2 mm a ich ďalšie charakteristiky môžu výrazne ovplyvniť brzdný efekt.

Pred každým použitím overte, že výrobok je kompatibilný s karabínami typu HMS. Pri istení z istiačeho stanoviska používajte iba karabíny s postikou. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím výrobku.

Výrobok smie byť používaný iba osobou vyškolenou a/alebo inak spôsobilou na jej bezpečné používanie, alebo pod dohľadom inštruktora.

Komerčne udávané priemery ľan majú toleranciu až ±0,2 mm a ich ďalšie charakteristiky môžu výrazne ovplyvniť brzdný efekt.

Pred každým použitím overte, že výrobok je kompatibilný s karabínami typu HMS. Pri istení z istiačeho stanoviska používajte iba karabíny s postikou. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím výrobku.

Výrobok smie byť používaný iba osobou vyškolenou a/alebo inak spôsobilou na jej bezpečné používanie, alebo pod dohľadom inštruktora.

Sikrings- og rappelleringsbremns beregnet på klatring, fjelklatring og grotting. Den er tiltenkt bruk til dynamiske fjelklatrertau EN 892 og til karabinkor iht. EN 12275.

OBS!

Ikke bruk dette produktet uten å nøyse ha lest og forstått denne bruksanvisningen.

Ikke bruk hjelpesnor til selvkjøring på stedet o.l. Snorer er ikke et sikkerhetselement!

Taets frie ende må under bruk hele tiden kontrolleres meres med hånden (fig. 1)

Bruk for å legge tauet inn i produktet utelukkende karabinkroker av type HMS. Ved sikring fra sikringsstéd bruk kun karabinkroker med sikring.

Produsenten tar ikke på seg ansvar for skader forårsaket av gal bruk av produktet.

Produktet får kun brukes av en person som har fått opplæring og/eller på annen måte er skikket for å bruke dette produktet, eventuelt som en ledende person.

Kommersiell angitte tauledneter har en toleranse på opptil ±0,2 mm og det som kjennetegner dem vil kunne variere alt etter brukstid. Tauets diameter, glidning og tilstand (fuktighet, isbelagning, slid osv.) kan påvirke bremsseffekten betydelig.

Tjek inden hver gang det skal brukes at produktet er kompatibelt med andre sikringsbremser. Verificer at produktet er kompatibel med sikringsstyemeters øvrige elementer, hvorvidt samtlige elementer er i samsvar med relevante regler og er i god teknisk stand. Forsikr deg om at produktet er korrekt sammensatt og vær bekymret med produktets bremsseffekt på tauet ditt.

Tjåk produktets tilstand jvnlåt i løbet af brug. Produktet som yder tegn på at start sidt (slibning) fra rebet dybere end 1 mm, deformation) og korrosion, og/eller hvis du er i tvivl om produktets tekniske tilstand, skal tages ud af brug.

Tjåk produktets tilstand jvnlåt i løbet af brug. Produktet som yder tegn på at start sidt (slibning) fra rebet dybere end 1 mm, deformation) og korrosion, og/eller hvis du er i tvivl om produktets tekniske tilstand, skal tages ud af brug.

Tjåk produktets tilstand jvnlåt i løbet af brug. Produktet som yder tegn på at start sidt (slibning) fra rebet dybere end 1 mm, deformation) og korrosion, og/eller hvis du er i tvivl om produktets tekniske tilstand, skal tages ud af brug.

Tjåk produktets tilstand jvnlåt i løbet af brug. Produktet som yder tegn på at start sidt (slibning) fra rebet dybere end 1 mm, deformation) og korrosion, og/eller hvis du er i tvivl om produktets tekniske tilstand, skal tages ud af brug.

Tjåk produktets tilstand jvnlåt i løbet af brug. Produktet som yder tegn på at start sidt (slibning) fra rebet dybere end 1 mm, deformation) og korrosion, og/eller hvis du er i tvivl om produktets tekniske tilstand, skal tages ud af brug.

Tjåk produktets tilstand jvnlåt i løbet af brug. Produktet som yder tegn på at start sidt (slibning) fra rebet dybere end 1 mm, deformation) og korrosion, og/eller hvis du er i tvivl om produktets tekniske tilstand, skal tages ud af brug.

Tjåk produktets tilstand jvnlåt i løbet af brug. Produktet som yder tegn på at start sidt (slibning) fra rebet dybere end 1 mm, deformation) og korrosion, og/eller hvis du er i tvivl om produktets tekniske tilstand, skal tages ud af brug.

Tjåk produktets tilstand jvnlåt i løbet af brug. Produktet som yder tegn på at start sidt (slibning) fra rebet dybere end 1 mm, deformation) og korrosion, og/eller hvis du er i tvivl om produktets tekniske tilstand, skal tages ud af brug.

Tjåk produktets tilstand jvnlåt i løbet af brug. Produktet som yder tegn på at start sidt (slibning) fra rebet dybere end 1 mm, deformation) og korrosion, og/eller hvis du er i tvivl om produktets tekniske tilstand, skal tages ud af brug.

Tjåk produktets tilstand jvnlåt i løbet af brug. Produktet som yder tegn på at start sidt (slibning) fra rebet dybere end 1 mm, deformation) og korrosion, og/eller hvis du er i tvivl om produktets tekniske tilstand, skal tages ud af brug.

Tjåk produktets tilstand jvnlåt i løbet af brug. Produktet som yder tegn på at start sidt (slibning) fra rebet dybere end 1 mm, deformation) og korrosion, og/eller hvis du er i tvivl om produktets tekniske tilstand, skal tages ud af brug.

Tjåk produktets tilstand jvnlåt i løbet af brug. Produktet som yder tegn på at start sidt (slibning) fra rebet dybere end 1 mm, deformation) og korrosion, og/eller hvis du er i tvivl om produktets tekniske tilstand, skal tages ud af brug.

Tjåk produktets tilstand jvnlåt i løbet af brug. Produktet som yder tegn på at start sidt (slibning) fra rebet dybere end 1 mm, deformation) og korrosion, og/eller hvis du er i tvivl om produktets tekniske tilstand, skal tages ud af brug.

Tjåk produktets tilstand jvnlåt i løbet af brug. Produktet som yder tegn på at start sidt (slibning) fra rebet dybere end 1 mm, deformation) og korrosion, og/eller hvis du er i tvivl om produktets tekniske tilstand, skal tages ud af brug.

Tjåk produktets tilstand jvnlåt i løbet af brug. Produktet som yder tegn på at start sidt (slibning) fra rebet dybere end 1 mm, deformation) og korrosion, og/eller hvis du er i tvivl om produktets tekniske tilstand, skal tages ud af brug.

Tjåk produktets tilstand jvnlåt i løbet af brug. Produktet som yder tegn på at start sidt (slibning) fra rebet dybere end 1 mm, deformation) og korrosion, og/eller hvis du er i tvivl om produktets tekniske tilstand, skal tages ud af brug.

Tjåk produktets tilstand jvnlåt i løbet af brug. Produktet som yder tegn på at start sidt (slibning) fra rebet dybere end 1 mm, deformation) og korrosion, og/eller hvis du er i tvivl om produktets tekniske tilstand, skal tages ud af brug.

Tjåk produktets tilstand jvnlåt i løbet af brug. Produktet som yder tegn på at start sidt (slibning) fra rebet dybere end 1 mm, deformation) og korrosion, og/eller hvis du er i tvivl om produktets tekniske tilstand, skal tages ud af brug.

Tjåk produktets tilstand jvnlåt i løbet af brug. Produktet som yder tegn på at start sidt (slibning) fra rebet dybere end 1 mm, deformation) og korrosion, og/eller hvis du er i tvivl om produktets tekniske tilstand, skal tages ud af brug.

Tjåk produktets tilstand jvnlåt i løbet af brug. Produktet som yder tegn på at start sidt (slibning) fra rebet dybere end 1 mm, deformation) og korrosion, og/eller hvis du er i tvivl om produktets tekniske tilstand, skal tages ud af brug.

Tjåk produktets tilstand jvnlåt i løbet af brug. Produktet som yder tegn på at start sidt (slibning) fra rebet dybere end 1 mm, deformation) og korrosion, og/eller hvis du er i tvivl om produktets tekniske tilstand, skal tages ud af brug.

Tjåk produktets tilstand jvnlåt i løbet af brug. Produktet som yder tegn på at start sidt (slibning) fra rebet dybere end 1 mm, deformation) og korrosion, og/eller hvis du er i tvivl om produktets tekniske tilstand, skal tages ud af brug.

Tjåk produktets tilstand jvnlåt i løbet af brug. Produktet som yder tegn på at start sidt (slibning) fra rebet dybere end 1 mm, deformation) og korrosion, og/eller hvis du er i tvivl om produktets tekniske tilstand, skal tages ud af brug.

Tjåk produktets tilstand jvnlåt i løbet af brug. Produktet som yder tegn på at start sidt (slibning) fra rebet dybere end 1 mm, deformation) og korrosion, og/eller hvis du er i tvivl om produktets tekniske tilstand, skal tages ud af brug.

Tjåk produktets tilstand jvnlåt i løbet af brug. Produktet som yder tegn på at start sidt (slibning) fra rebet dybere end 1 mm, deformation) og korrosion, og/eller hvis du er i tvivl om produktets tekniske tilstand, skal tages ud af brug.

Tjåk produktets tilstand jvnlåt i løbet af brug. Produktet som yder tegn på at start sidt (slibning) fra rebet dybere end 1 mm, deformation) og korrosion, og/eller hvis du er i tvivl om produktets tekniske tilstand, skal tages ud af brug.

Tjåk produktets tilstand jvnlåt i løbet af brug. Produktet som yder tegn på at start sidt (slibning) fra rebet dybere end 1 mm, deformation) og korrosion, og/eller hvis du er i tvivl om produktets tekniske tilstand, skal tages ud af brug.

Tjåk produktets tilstand jvnlåt i løbet af brug. Produktet som yder tegn på at start sidt (slibning) fra rebet dybere end 1 mm, deformation) og korrosion, og/eller hvis du er i tvivl om produktets tekniske tilstand, skal tages ud af brug.

Tjåk produktets tilstand jvnlåt i løbet af brug. Produktet som yder